

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

When the Qur'án is read, listen to it with attention, and hold your peace: that ye may receive Mercy.

# AlA'raf

(The Heights)

*In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful*

## المص (١)

1. Alif Lam Mim Sad.

كِتَابٌ أَنْزَلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ لِتُنذِرَ بِهِ

2. A Book revealed unto thee, so let thy heart be oppressed no more by any difficulty on that account, that with it thou mightest warn (the erring)

## وَذِكْرَى لِّلْمُؤْمِنِينَ (٢)

and teach the believers.

اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءَ

3. Follow (O men!) the revelation given unto you from your Lord, and follow not, as friends or protectors, other than Him.

## قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ (٣)

Little it is ye remember of admonition.

وَكَمْ مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيَاتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ (٤)

4. How many towns have We destroyed (for their sins)? Our punishment took them on a sudden by night or while they slept for their afternoon rest.

فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ إِلَّا أَن قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ (٥)

5. When (thus) our punishment took them, no cry did they utter but this: "Indeed we did wrong."

فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ (٦)

6. Then shall We question those to whom Our Message was sent and those by whom We sent it.

فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ (٧)

7. And verily We shall recount their whole story with knowledge, for We were never absent (at any time or place).

## وَالْوِزْنَ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ

8. The balance that day will be true (to a nicety):

فَمَنْ تَقَلَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُقْلِحُونَ (٨)

those whose scale (of good) will be heavy, will prosper.

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ

9. Those whose scale will be light, will find their souls in perdition,

بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يِظْلِمُونَ (٩)

for that they wrongfully treated our signs.

وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ

10. It is We who have placed you with authority on earth, and provided you therein with means for the fulfillment of your life:

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ (١٠)

small are the thanks that ye give!

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ

11. It is We who created you and gave you shape;  
then We bade the angels bow down to Adam, and they bowed down; not so Iblis;

لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ (١١)

he refused to be of those who bow down.

قَالَ مَا مَنَعَكَ إِلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ

12. (Allah) said: "What prevented thee from bowing down when I commanded thee?"

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ

He said:

"I am better than he:

خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ (١٢)

thou didst create me from fire and him from clay."

قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ

13. (Allah) said:

"Get thee down from this:

it is not for thee to be arrogant here:

إِنَّكَ مِنَ الصَّاغِرِينَ (١٣)

get out, for thou art of the meanest (of creatures)."

قَالَ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ (١٤)

14. He said: "Give me respite till the day they are raised up."

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ (١٥)

15. (Allah) said: "Be thou among those who have respite."

قَالَ فَبِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ (١٦)

16. He said:

"Because Thou hast thrown me out of the way, lo! I will lie in wait for them on Thy straight way.

ثُمَّ لَأَتِيَنَّهُمْ مِّن بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ

17. "Then will I assault them from before them and behind them from their right and their left:

وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ (١٧)

nor wilt Thou find, in most of them, gratitude (for Thy mercies).

قَالَ اخْرُجْ مِنْهَا مَذْذُورًا

18. (Allah) said:

"Get out from this, disgraced and expelled.

لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ (١٨)

If any of them follow thee, hell will I fill with you all."

وَيَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا

19. O Adam!

dwell thou and thy wife in the garden, and enjoy (its good things) as ye wish:

وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ (١٩)

but approach not this tree, or ye run into harm and transgression."

فَوَسْوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوْءَاتِهِمَا

20. Then began Satan to whisper suggestions to them, bringing openly before their minds all their shame that was hidden from them (before):

وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ

he said

"Your Lord only forbade you this tree,

إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَيْنِ أَوْ تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ (٢٠)

lest ye should become angels or such beings as live for ever."

وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ النَّاصِحِينَ (٢١)

21. And he swore to them both, that he was their sincere adviser.

## فَدَلَا هُمَا بَعْرُورٍ

22. So by deceit he brought about their fall:

فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْءَاتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ

when they tasted of the tree, their shame became manifest to them, and they began to sew together the leaves of the garden over their bodies.

وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنِ تِلْكَ الشَّجَرَةِ

And their Lord called unto them:

"Did I not forbid you that tree,

وَأَقُلْ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُبِينٌ (٢٢)

and tell you that Satan was an avowed enemy unto you?"

قَالَ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ (٢٣)

23. They said:

"Our Lord!

we have wronged our own souls: if Thou forgive us not and bestow not upon us Thy mercy, we shall certainly be lost."

قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ

24. (Allah) said:

"Get ye down, with enmity between yourselves.

وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ (٢٤)

On earth will be your dwelling-place and your means of livelihood, for a time."

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ (٢٥)

25. He said:

"Therein shall ye live, and therein shall ye die;

but from it shall ye be taken out (at last)."

يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُؤَارِي سَوْءَاتِكُمْ وَرِيشًا

26. O ye children of Adam!

We have bestowed raiment upon you to cover your shame, as well as to be an adornment to you,

وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ

but the raiment of righteousness, that is the best.

ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ (٢٦)

Such are among the signs of Allah, that they may receive admonition!

يَا بَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ

27. O ye children of Adam!

let not Satan seduce you, in the same manner as he got your parents out of the garden,

يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْءَ آتِهِمَا

stripping them of their raiment, to expose their shame:

إِنَّهُ يَرَاكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ

for he and his tribe watch you from a position where ye cannot see them:

إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ (٢٧)

We made the evil ones friends (only) to those without faith.

وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا

28. When they do aught that is shameful, they say:

"We found our fathers doing so;" and

"Allah commanded us thus":

قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ

say:

"Nay Allah never commands what is shameful:

أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ (٢٨)

do ye say of Allah what ye know not?"

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ

29. Say:

"My Lord hath commanded justice;

وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ

and that ye set your whole selves (to him) at every time and place of prayer, and call upon him, making your devotion sincere as in his sight:

كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ (٢٩)

such as he created you in the beginning, so shall ye return."

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ

30. Some He hath guided:

others have (by their choice) deserved the loss of their way:

إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ (٣٠)

in that they took the evil ones, in preference to Allah, for their friends and protectors, and think that they receive guidance.

يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا

31. O children of Adam!

wear your beautiful apparel at every time and place of prayer: eat and drink:  
but waste not by excess,

إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ (٣١)

for Allah loveth not the wasters.

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ

32. Say:

Who hath forbidden the beautiful (gifts) of Allah, which He hath produced for his servants, and the things, clean and pure, (which He hath provided) for sustenance?

قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ

Say:

they are, in the life of this world, for those who believe, (and) purely for them on the Day of Judgment.

كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ (٣٢)

Thus do We explain the signs in detail for those who understand.

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطْنَ

33. Say:

The things that my Lord hath indeed forbidden are:

- shameful deeds, whether open or secret;

وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ بغيرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا

- sins and trespasses against truth or reason;

- assigning of partners to Allah, for which he hath given no authority;

وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ (٣٣)

- and saying things about Allah of which ye have no knowledge.

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ

34. To every people is a term appointed:

فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ (٣٤)

when their term is reached, not an hour can they cause delay, nor (an hour) can they advance (it in anticipation).

يَا بَنِي آدَمَ إِنَّمَا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَفْصُونُ عَلَيْكُمْ آيَاتِي

35. O ye children of Adam!

whenever there come to you Messengers from amongst you, rehearsing my signs unto you,

فَمَنْ اتَّقَى وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ (٣٥)

those who are righteous and mend (their lives), on them shall be no fear, nor shall they grieve.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ (٣٦)

36. But those who reject our signs and treat them with arrogance, they are companions of the fire, to dwell therein (for ever).

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ

37. Who is more unjust than one who invents a lie against Allah or rejects his signs?

أُولَئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِّنَ الْكِتَابِ

For such, their portion appointed must reach them from the Book (of decrees);

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ

until, when Our messengers (of death) arrive and take their souls, they say:

"Where are the things that ye used to invoke besides Allah?"

قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ (٣٧)

They will reply, "They have left us in the lurch,"

and they will bear witness against themselves, that they had rejected Allah.

قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَّمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالإِنسِ فِي النَّارِ

38. He will say:

"Enter ye in the company of the peoples who passed away before you, men and Jinns, into the fire.

كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا

Every time a new people enters, it curses its sister-people (that went before),

حَتَّىٰ إِذَا ادَّارَكُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَاهُمْ لِأَوْلَاهُمْ

until they follow each other, all into the fire.

Saith the last about the first:

رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَآتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ

"Our Lord! it is these that misled us: so give them a double penalty in the fire."

قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلَكِن لَّا تَعْلَمُونَ (٣٨)

He will say: "Doubled for all":

but this Ye do not understand.

وَقَالَتْ أُولَاهُمْ لِأَخْرَاهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ

39. Then the first will say to the last:

"See then! no advantage have ye over us;

فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ (٣٩)

so taste ye of the penalty for all that ye did!"

إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا

40. To those who reject Our signs and treat them with arrogance,

لَا تَفْتَحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ

no opening will there be of the gates of heaven nor will they enter the garden, until the camel can pass through the eye of the needle:

وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ (٤٠)

such is Our reward for those in sin.

لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ

41. For them there is hell, as a couch (below) and folds and folds of covering above:

وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ (٤١)

such is Our requital of those who do wrong.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا

42. But those who believe and work righteousness, no burden do We place on any soul, but that which it can bear,

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ (٤٢)

they will be companions of the garden, therein to dwell (for ever).

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ

43. And We shall remove from their hearts any lurking sense of injury; beneath them will be rivers flowing;

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ

and they shall say:

"Praise be to Allah, Who hath guided us to this (felicity): never could we have found guidance, had it not been for the guidance of Allah:

لَقَدْ جَاءَتْ رَسُولٌ رَبَّنَا بِالْحَقِّ

indeed it was the truth that the Messengers of our Lord brought unto us."

وَنُودُوا أَنْ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ (٤٣)

And they shall hear the cry:

"Behold! the garden before you!

Ye have been made its inheritors, for your deeds (of righteousness)."

وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا

44. The companions of the garden will call out to the companions of the fire:

"We have indeed found the promises of our Lord to us true:

فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا

have you also found your Lord's promises true?"

قَالُوا نَعَمْ

They shall say, "Yes;"

فَأَذِنَ مَوْلَانٌ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ (٤٤)

but a crier shall proclaim between them:

"The curse of Allah is on the wrongdoers;

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ (٤٥)

45. "Those who would hinder (men) from the path of Allah and would seek in it something crooked: they were those who Denied the Hereafter."

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ

46. Between them shall be a veil,

وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ

and on the heights will be men who would know everyone by his marks:

وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ

they will call out to the companions of the garden, "Peace on you"

لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ (٤٦)

they will not have entered, but they will have an assurance (thereof).

وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ

47. When their eyes shall be turned towards the companions of the fire,

قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ (٤٧)

they will say: "Our Lord! send us not to the company of the wrongdoers."

وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ

48. The men on the heights will call to certain men whom they will know from their marks,

قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ (٤٨)

saying: "Of what profit to you were you hoards and your arrogant ways?"

أَهْوَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ

49. "Behold! are these not the men whom you swore that Allah with His mercy would never bless?"

ادْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ (٤٩)

Enter ye the garden: no fear shall be on you, nor shall ye grieve."

وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ

50. The companions of the fire will call to the companions of the garden;

"Pour down to us water or anything that Allah doth provide for your sustenance."

قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهَا عَلَى الْكَافِرِينَ (٥٠)

They will say:

"Both these things hath Allah forbidden to those who rejected Him.

الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

51. "Such as took their religion to be mere amusement and play, and were deceived by the life of the world."

فَالْيَوْمَ نَنسَاهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا

That day shall We forget them as they forgot the meeting of this day of theirs,

وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ (٥١)

and as they were wont to reject Our signs.

وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

52. For We had certainly sent unto them a Book, based on knowledge, which We explained in detail,

هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ (٥٢)

a guide and a mercy to all who believe.

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ

53. Do they just wait for the final fulfillment of the event?

يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ

On the day the event is finally fulfilled, those who disregarded it before will say:

"The Messengers of our Lord did indeed bring true (tidings).

فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ

Have we no intercessors now to intercede on our behalf?

Or could we be sent back? Then should we behave differently from our behavior in the past."

قَدْ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ (٥٣)

In fact they will have lost their souls, and the things they invented will leave them in the lurch.

إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ

54. Your Guardian-Lord is Allah, Who created the heavens and the earth in six days, and is firmly established on the throne (of authority):

يُعْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا

He draweth the night as a veil O'er the day, each seeking the other in rapid succession:

وَالشَّمْسِ وَالْقَمَرِ وَالنُّجُومِ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ

He created the sun, the moon, and the stars, (all) governed by laws under His command.

أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ (٥٤)

Is it not His to create and to govern?

Blessed be Allah, the cherisher and sustainer of the worlds!

ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً

55. Call on your Lord with humility and in private:

إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ (٥٥)

for Allah loveth not those who trespass beyond bounds.

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا

56. Do no mischief on the earth, after it hath been set in order, but call on Him with fear and longing (in your hearts):

إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ (٥٦)

for the mercy of Allah is (always) near to those who do good.

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ

57. It is He who sendeth the winds like heralds of glad tidings, going before His mercy:

حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ

when they have carried the heavy-laden clouds, We drive them to a land that is dead,

فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ

make rain to descend thereon, and produce every kind of harvest therewith:

كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ (٥٧)

thus shall We raise up the dead: perchance ye may remember.

وَالْبَدُّ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ

58. From the land that is clean and good, by the will of its Cherisher, springs up produce, (rich) after its kind:

وَالَّذِي خُبْتُ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا

but from the land that is bad, spring up nothing but that which is niggardly:

كَذَلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ (٥٨)

thus do We explain the signs by various (symbols) to those who are grateful.

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ

59. We sent Noah to his people. He said:

"O my people!

اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ

worship Allah! Ye have no other god but Him.

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ (٥٩)

I fear for you the punishment of a dreadful day!"

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ (٦٠)

60. The leaders of his people said: "Ah! we see thee evidently wandering (in mind)."

قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ (٦١)

61. He said:

"O my people! no wandering is there in my (mind):

on the contrary I am a Messenger from the Lord and Cherisher of the worlds!

أَبْلَغُكُمْ رَسُولَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ (٦٢)

62. "I but fulfil towards you the duties of my Lord's mission:

sincere is my advice to you, and I know from Allah something that ye know not.

أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنكُمْ

63. "Do ye wonder that there hath come to you a message from your Lord, through a man of your own people,

لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ (٦٣)

to warn you, so that ye may fear Allah and haply receive his mercy?"

فَكَذَّبُوهُ

64. But they rejected him

فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ

and We delivered him, and those with him, in the ark:

وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا

But We overwhelmed in the flood those who rejected our signs.

إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ (٦٤)

They were indeed a blind people!

وَالِي عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ

65. To the Ad people, (We sent) Hud, one of their (own) brethren: He said:  
"O my people!

اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ (٦٥)

worship Allah! ye have no other god but Him.

Will yet not fear (Allah)?"

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ

66. The leaders of the unbelievers among his people said:

إِنَّا لَنَرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ الْكَاذِبِينَ (٦٦)

"Ah! we see thou art an imbecile!" and "We think thou art a liar!"

قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ (٦٧)

67. He said:

"O my people! I am not imbecile, but (I am) a Messenger from the Lord and Cherisher of the worlds!

أَبَلْعُمْ رَسُولَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ (٦٨)

68. "I but fulfil towards you the duties of my Lord's mission:

I am to you a sincere and trustworthy adviser.

أَوْ عَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ

69. "Do ye wonder that there hath come to you a message from your Lord through a man of your own people, to warn you?

وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلْنَا خُلُقَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَرَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَسْطَةً

Call in remembrance that he made you inheritors after the people of Noah, and gave you a stature tall among the nations.

فَاذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ (٦٩)

Call in remembrance the benefits (ye have received) from Allah:  
that so Ye may prosper."

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا

70. They said:

"Comest thou to us, that we may worship Allah alone, and give up the cult of our fathers?"

فَاتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ (٧٠)

Bring us what thou threatenest us with, if so be that thou tellest the truth!"

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِّن رَّبِّكُمْ رَجْسٌ وَعَظَبٌ

71. He said:

"Punishment and wrath have already come upon you from your Lord:

أُتْجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءَ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ

dispute ye with me over names which ye have devised, ye and your fathers, without authority from Allah?

فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ (٧١)

Then wait: I am amongst you, also waiting."

فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا

72. We saved him and those who adhered to him, by our mercy,

وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ (٧٢)

and We cut off the roots of those who rejected our signs and did not believe.

وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ

73. To the Thamud people (We sent) Salih, one of their own brethren: he said:

"O my people!

اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ

worship Allah;

ye have no other god but Him.

قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ

Now hath come unto you a clear (sign) from your Lord!

هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذُرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ

This she-camel of Allah is a sign unto you: so leave her to graze in Allah's earth,

وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ (٧٣)

and let her come to no harm, or ye shall be seized with a grievous punishment.

وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلْنَا خُلُقَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأْنَا فِي الْأَرْضِ

74. "And remember how He made you inheritors after the ad people and gave you habitations in the land:

تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا

ye build for yourselves palaces and castles in (open) plains, and carve out homes in the mountains;

فَادْكُرُوا آيَاءَ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ (٧٤)

so bring to remembrance the benefits (ye have received) from Allah, and refrain from evil and mischief on the earth."

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ

75. The leaders of the arrogant party among his people said to those who were reckoned powerless -- those among them who believe:

أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَالِحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ

"Know ye indeed that Salih is a messenger from his Lord?"

قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ (٧٥)

They said: "We do indeed believe in the revelation which hath been sent through him."

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ (٧٦)

76. The arrogant party said: "For our part, we reject what ye believe in."

فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يَا صَالِحُ

77. Then they ham-strung the she-camel, and insolently defied the order of their Lord, saying: "O Salih!

انْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ (٧٧)

bring about thy threats, if thou art a messenger (of Allah)!"

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ (٧٨)

78. So the earthquake took them unawares, and they lay prostrate in their homes in the morning!

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولًا مِنْ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ

79. So Salih left them, saying:

"O my people! I did indeed convey to you the message for which I was sent by my Lord: I gave you good counsel,

وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ النَّاصِحِينَ (٧٩)

but ye love not good counsellors!"

وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ (٨٠)

80. We also (sent) Lut: he said to his people:

"Do ye commit lewdness such as no people in creation (ever) committed before you?"

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ

81. "For ye practice your lusts on men in preference to women:

بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُسْرِفُونَ (٨١)

ye are indeed a people transgressing beyond bounds."

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ

82. And his people gave no answer but this: they said,  
"Drive them out of your city:

إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ (٨٢)

these are indeed men who want to be clean and pure!"

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ (٨٣)

83. But We saved him and his family, except his wife:  
she was of those who lagged behind.

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا

84. And We rained down on them a shower (of brimstone):

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ (٨٤)

then see what was the end of those who indulged in sin and crime!

وَالِى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا

85. To the Madyan people We sent Shu'aib, one of their own brethren:

قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ

he said:

"O my people! worship Allah; Ye have no other god but Him.

قَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ

Now hath come unto you a clear (sign) from your Lord!

فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ

Give just measure and weight,

nor withhold from the people the things that are their due;

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا

and do no mischief on the earth after it has been set in order:

ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ (٨٥)

that will be best for you, if ye have faith.

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

86. "And squat not on every road, breathing threats, hindering from the path of Allah those who believe in Him,

مَنْ آمَنَ بِهِ وَتَبِعُوهَا عِوَجًا

and seeking in it something crooked;

وَاذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ

but remember how ye were little, and He gave you increase.

وَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ (٨٦)

And hold in your mind's eye what was the end of those who did mischief.

وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ

87. "And if there is a party among you who believes in the message with which I have been sent,

وَطَائِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا

and a party which does not believe,

hold yourselves in patience until Allah doth decide between us:

وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ (٨٧)

for He is the best to decide."

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ

88. The leaders, the arrogant party among his people, said:

لنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا

"O Shu'aib! we shall certainly drive thee out of our city, (thee) and those who believe with thee: or else ye (thou and they) shall have to return to our ways and religion."

قَالَ أَوْلَوْ كُنَّا كَارِهِينَ (٨٨)

He said: "What! even though we do detest (them)?"

قَدْ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِذْ نَجَّانَا اللَّهُ مِنْهَا

89. "We should indeed invent a lie against Allah, if we returned to your ways after Allah hath rescued us therefrom:

وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا

nor could we by any manner of means return thereto unless it be as in the Will and plan of Allah, our Lord.

وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا

Our Lord can reach out to the utmost recesses of things by His knowledge.

عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا

In Allah is our trust.

رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ (٨٩)

Our Lord! decide thou between us and our people in truth,  
for thou art the best to decide."

وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لئنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا لَخَاسِرُونَ (٩٠)

90. The leaders, the unbelievers among his people, said,  
"If ye follow Shu'aib, be sure then ye are ruined!"

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ (٩١)

91. But the earthquake took them unawares, and they lay prostrate in their homes before the morning!

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا

92. The men who rejected Shu'aib became as if they had never been in the homes where they had flourished:

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ (٩٢)

the men who rejected Shu'aib -- it was they who were ruined!

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولَاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ

93. So Shu'aib left them, saying:  
"O my people! I did indeed convey to you the messages for which I was sent by my Lord:  
I gave you good counsel,

فَكَيْفَ آسَى عَلَى قَوْمٍ كَافِرِينَ (٩٣)

but how shall I lament over a people who refuse to believe!

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ (٩٤)

94. Whenever We sent a prophet to a town, We took up its people in suffering and adversity, in order that they might learn humility.

ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ

95. Then We changed their suffering into prosperity,

حَتَّىٰ عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ

until they grew and multiplied, and began to say: "Our fathers (too) were touched by suffering and affluence."...

فَأَخَذْنَا هُمْ بِغَتَّةٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ (٩٥)

Behold! We called them to account of a sudden, while they realized not (their peril).

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

96. If the people of the towns had but believed and feared Allah, We should indeed have opened out to them (all kinds of) blessings from heaven and earth;

وَلَكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَا هُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ (٩٦)

but they rejected (the truth), and We brought them to book for their misdeeds.

أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ (٩٧)

97. Did the people of the towns feel secure against the coming of our wrath by night while they were asleep?

أَوْ أَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ (٩٨)

98. Or else did they feel secure against its coming in broad daylight while they played about (carefree)?

أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ (٩٩)

99. Did they then fell secure against the plan of Allah?

But no one can feel secure from the plan of Allah, except those (doomed) to ruin!

أُولَٰئِكَ يَهْدِي اللَّهُ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِن بَعْدِ أَهْلِهَا

100. To those who inherit the earth in succession to its (previous) possessors,

أَن لَّوْ نَشَاءُ أَصَبْنَاَهُم بِذُنُوبِهِمْ

is it not a guiding (lesson) that, if We so willed, We could punish them (too) for their sins,

وَنَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ (١٠٠)

and seal up their hearts so that they could not hear?

تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقِصُ عَلَيْكَ مِنْ أَنبَاءِهَا

101. Such were the towns whose story We (thus) relate unto thee:

وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِن قَبْلُ

there came indeed to them their Messengers with clear (signs): but they would not believe what they had rejected before.

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْكَافِرِينَ (١٠١)

Thus doth Allah seal up the heart of those who reject faith.

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِّنْ عَهْدٍ

102. Most of them We found not men (true) to their covenant:

وَإِن وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ (١٠٢)

but most of them We found rebellious and disobedient.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِن بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَظَلَمُوا بِهَا

103. Then after them We sent Moses with Our signs to Pharaoh and his chiefs, but they wrongfully rejected them:

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ (١٠٣)

so see what was the end of those who made mischief.

وَقَالَ مُوسَى يَا فِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ (١٠٤)

104. Moses said: "O Pharaoh! I am a Messenger from the Lord of the worlds.

حَقِيقٌ عَلَىٰ أَن لَّا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ

105. "One for whom it is right to say nothing but truth about Allah.

قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ (١٠٥)

Now have I come unto you (people), from your Lord with a clear (sign): so let the children of Israel depart along with me."

قَالَ إِن كُنْتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِن كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ (١٠٦)

106. (Pharaoh) said: "If indeed thou hast come with a sign, show it forth, if thou tellest the truth."

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ (١٠٧)

107. Then (Moses) threw his rod, and behold! it was a serpent, plain (for all to see)!

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ (١٠٨)

108. And he drew out his hand and behold! it was white to all beholders!

قَالَ الْمَلَأُ مِنَ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ (١٠٩)

109. Said the Chiefs of the people of Pharaoh:

"This is indeed a sorcerer well-versed.

يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ (١١٠)

110. "His plan is to get you out of your land then what is it ye counsel?"

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ (١١١)

111. They said:

"Keep him and his brother in suspense (for a while); and send to the cities men to collect

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ (١١٢)

112. and bring up to thee all (our) sorcerers well-versed."

وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ (١١٣)

113. So there came the sorcerers to Pharaoh: they said, "Of course we shall have a (suitable) reward if we win!"

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقْرَبِينَ (١١٤)

114. He said: "Yea, (and more), for ye shall in that case be (raised to posts) nearest (to my person)."

قَالُوا يَا مُوسَى إِمَّا أَن تُلْقِيَ وَإِمَّا أَن نَّكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ (١١٥)

115. They said:

"O Moses!

wilt thou throw (first), or shall we have the (first) throw?"

## قَالَ الْفُؤَا

116. Said Moses: "Throw ye (first)."

فَلَمَّا الْفُؤَا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرِ عَظِيمٍ (١١٦)

So when they threw,  
they bewitched the eyes of the people, and struck terror into them: for they showed a great (feat of) magic.

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ

117. We put it into Moses's mind by inspiration: "Throw (now) thy rod":

فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ (١١٧)

and behold! it swallows up straightway all the falsehoods which they fake!

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ (١١٨)

118. Thus truth was confirmed, and all that they did was made of no effect.

فَغُلِبُوا هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوا صَاغِرِينَ (١١٩)

119. So the (great ones) were vanquished there and then, and were made to look small.

وَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ (١٢٠)

120. But the sorcerers fell down prostrate in adoration.

قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ (١٢١)

121. Saying:

"We believe in the Lord of the worlds.

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ (١٢٢)

122. "The Lord of Moses and Aaron."

قَالَ فِرْعَوْنُ آمَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ آدَنَ لَكُمْ

123. Said Pharaoh:

"Believe ye in him before I give you permission?"

إِنَّ هَذَا لَمَكْرٌ مَّكْرْتُمُوهُ فِي الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا

Surely this is a trick which ye have planned in the city to drive out its people:

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ (١٢٣)

but soon shall ye know (the consequences).

لَأَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ (١٢٤)

124. "Be sure I will cut off your hands and your feet on opposite sides,  
and I will cause you all to die on the cross."

قَالُوا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ (١٢٥)

125. They said:

"For us, we are but sent back unto our Lord.

وَمَا تَنْقِمُ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَتْنَا

126. "But thou dost wreak thy vengeance on us simply because we believed in the signs of our Lord when they reached us!

رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَقَّفْنَا مُسْلِمِينَ (١٢٦)

Our Lord! pour out on us patience and constancy, and take our souls unto thee as Muslims (who bow to thy will)!"

وَقَالَ الْمَلَأُ مِنَ قَوْمِ فِرْعَوْنَ

127. Said the chiefs of Pharaoh's people:

أَتَذَرُ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَآلِهَتِكَ

"Wilt thou leave Moses and his people, to spread mischief in the land, and to abandon thee and thy gods?"

قَالَ سَنُقْتَلُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ (١٢٧)

He said:

"Their male children will we slay; (only) their females will we save alive; and we have over them (power) irresistible."

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اسْتَغِيثُوا بِاللَّهِ وَأَصْبِرُوا

128. Said Moses to his people:

"Pray for help from Allah, and (wait) in patience and constancy:

إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ

for the earth is Allah's to give as a heritage to such of his servants as He pleaseth;

وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ (١٢٨)

and the end is (best) for the righteous.

قَالُوا أَوَدِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا

129. They said:

"We have had (nothing but) trouble, both before and after thou comest to us."

قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ

He said:

"It may be that your Lord will destroy your enemy and make you inheritors in the earth;

فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ (١٢٩)

that so He may try you by your deeds."

وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِنَ الثَّمَرَاتِ

130. We punished the people of Pharaoh with years (of drought) and shortness of crops;

لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ (١٣٠)

that they might receive admonition.

فَإِذَا جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ

131. But when good (times) came, they said, "This is due to us;"

وَإِنْ تُصِيبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَى وَمَنْ مَعَهُ

when gripped by calamity, they ascribed it to evil omens connected with Moses and those with him!

أَلَا إِنَّمَا طَائِرُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ (١٣١)

Behold! in truth the omens of evil are theirs in Allah's sight, but most of them do not understand!

وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لَتَسْحَرْنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ (١٣٢)

132. They said (to Moses):

"Whatever be the signs thou bringest, to work therewith the sorcery on us, we shall never believe in thee."

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ آيَاتٍ مُفَصَّلَاتٍ

133. So We sent (plagues) on them, wholesale death, Locusts, Lice, Frogs, and Blood:  
signs openly Self-explained;

فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ (١٣٣)

but they were steeped in arrogance, a people given to sin.

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَا مُوسَى ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ

134. Every time the penalty fell on them, they said:

"O Moses! on our behalf call on thy Lord in virtue of his promise to thee:

لَئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ (١٣٤)

if thou wilt remove the penalty from us we shall truly believe in thee,  
and we shall send away the children of Israel with thee."

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَى أَجَلٍ هُمْ بِالْعُوهِ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ (١٣٥)

135. But every time We removed the penalty from them according to a fixed term which they had to fulfil,

Behold! they broke their word!

فَانتَقَمْنَا مِنْهُمْ

136. So We exacted retribution from them:

فَأَعْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ (١٣٦)

We drowned them in the sea, because they rejected Our signs, and failed to take warning from them.

وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَعَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا

137. And We made a people, considered weak (and of no account), inheritors of lands in both east and west, lands whereon We sent down our blessings.

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا

The fair promise of the Lord was fulfilled for the children of Israel, because they had patience and constancy,

وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ (١٣٧)

and We levelled to the ground the great works and fine buildings which Pharaoh and his people erected (with such pride).

وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَىٰ أَصْنَامٍ لَهُمْ

138. We took the children of Israel (with safety) across the sea.

They came upon a people devoted entirely to some idols they had.

قَالُوا يَا مُوسَىٰ اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ

They said: "O Moses! fashion for us a god like unto the gods they have."

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ (١٣٨)

He said: "Surely ye are a people without knowledge.

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبِعُونَ مَا هُم فِيهِ وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ (١٣٩)

139. "As to these folk, the cult they are in is (but) a fragment of a ruin, and vain is the (worship) which they practice."

قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَهًا

140. He said:

"Shall I seek for you a god other than the (true) Allah,

وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ (١٤٠)

when it is Allah who hath endowed you with gifts above the nations?"

وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ

141. And remember, We rescued you from Pharaoh's people, who afflicted you with the worst of penalties,

يُقْتَلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ

who slew your male children and saved alive your females:

وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ (١٤١)

in that was a momentous trial from your Lord.

وَوَاعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَنَّمْنَاهَا بَعَشْرًا

142. We appointed for Moses thirty nights, and completed (the period) with ten (more):

فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً

thus was completed the term (of communion) with his Lord, forty nights.

وَقَالَ مُوسَى لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي

And Moses had charged his brother Aaron (before he went up): "Act for me amongst my people:

وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ (١٤٢)

do right, and follow not the way of those who do mischief."

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ

143. When Moses came to the place appointed by Us, and his Lord addressed him,

قَالَ رَبِّ أَرْنِي أَنْظِرْ إِلَيْكَ

He said: "O my Lord! show (Thyself) to me, that I may look upon thee."

قَالَ لَنْ تَرَانِي وَلَكِنْ انظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَانِي

Allah said: "By no means canst thou see Me (direct);

but look upon the mount; if it abide in its place then shalt thou see Me."

فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَى صَعِقًا

When his Lord manifested his glory on the mount, He made it as dust and Moses fell down in a swoon.

فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ

When he recovered his senses he said:

سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ (١٤٣)

"Glory be to Thee! to Thee I turn in repentance, and I am the first to believe."

قَالَ يَا مُوسَى إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَاتِي وَبِكَلَامِي

144. (Allah) said: "O Moses! I have chosen thee above (other) men, by the mission I (have given thee) and the words I (have spoken to thee):

فُخِّدْ مَا آتَيْتُكَ وَكُن مِّنَ الشَّاكِرِينَ (١٤٤)

take then the (revelation) which I give thee, and be of those who give thanks."

وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَابِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ

145. And We ordained laws for him in the tablets in all matters, both commanding and explaining all things,

فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا

(and said): "Take and hold these with firmness, and enjoin thy people to hold fast by the best in the precepts:

سَأُرِيكُمْ دَارَ الْقَاسِقِينَ (١٤٥)

soon shall I show you the homes of the wicked, (how they lie desolate)."

سَاءَصْرَفُ عَنْ آيَاتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

146. Those who behave arrogantly on the earth in defiance of right,

وَأِنْ يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا

them will I turn away from My signs, they will not believe in them;

وَأِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا

and if they see the way of right conduct, they will not adopt it as the way;

وَأِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الْعِْيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا

but if they see the way of error that is the way they will adopt;

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ (١٤٦)

for they rejected Our signs, and failed to take warning from them.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ

147. Those who reject Our signs and the meeting in the hereafter, vain are their deeds:

هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ (١٤٧)

can they expect to be rewarded except as they have wrought?

وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَى مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ

148. The people of Moses made in his absence, out of their ornaments, the image of a calf, (for worship):

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا

it seemed to low: did they not see that it could neither speak to them nor show them the way?

اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ (١٤٨)

They took it for worship and they did wrong.

وَلَمَّا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا

149. When they repented, and saw that they had erred, they said:

لَئِن لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ (١٤٩)

"If our Lord have not mercy upon us and forgive us, we shall indeed be of those who perish."

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا

150. When Moses came back to his people, angry and grieved,

قَالَ بِنْسَمَا خَلَقْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي أَعْجَلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ

he said:

"Evil it is that ye have done in my place in my absence:

did ye make haste to bring on the judgment of your Lord?"

وَأَلْقَى الْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ

He put down the tablets, seized his brother by (the hair of) his head, and dragged him to him.

قَالَ ابْنَ أُمَّ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعُّونِي وَكَادُوا يَقْتُلُونِي

Aaron said:

"Son of my mother! the people did indeed reckon me as naught, and went near to slaying me!

فَلَا تُشْمِتْ بِيَ الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ (١٥٠)

make not the enemies rejoice over my misfortune,

nor count thou me amongst the people of sin."

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ

151. Moses prayed:

"O my Lord! forgive me and my brother! admit us to Thy mercy!

وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ (١٥١)

for Thou art the Most Merciful of those who sow mercy!"

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

152. Those who took the calf (for worship) will indeed be overwhelmed with wrath from their Lord, and with shame in this life:

وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ (١٥٢)

thus do We recompense those who invent (falsehoods).

وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِن بَعْدِهَا وَأَمَنُوا

153. But those who do wrong but repent thereafter and (truly) believe,

إِنَّ رَبَّكَ مِن بَعْدِهَا لَعَفُورٌ رَّحِيمٌ (١٥٣)

verily Thy Lord is thereafter Oft-Forgiving, Most Merciful.

وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُّوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَاحَ

154. When the anger of Moses was appeased, he took up the tablets:

وَفِي نُسْخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ (١٥٤)

in the writing thereon was guidance and mercy for such as fear their Lord.

وَاخْتَارَ مُوسَىٰ قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِّمِيقَاتِنَا

155. And Moses chose seventy of his people for Our place of meeting:

فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم مِّن قَبْلُ وَإِيَّايَ

when they were seized with violent quaking, he prayed:

"O my Lord! if it had been Thy will Thou couldst have destroyed, long before, both them and me:

أَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا

wouldst Thou destroy us for the deeds of the foolish one among us?

إِنَّ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ

This is no more than Thy trial:

تُضِلُّ بِهَا مَن تَشَاءُ وَتَهْدِي مَن تَشَاءُ

by it Thou causest whom Thou wilt to stray, and Thou leadest whom Thou wilt into the right path.

أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا

Thou art our protector:

so forgive us and give us Thy mercy;

وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ (١٥٥)

for Thou art the best of those who forgive.

وَكَتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدْنَا إِلَيْكَ

156. "And ordain for us that which is good, in this life and in the hereafter:

for we have turned unto Thee."

قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ

He said:

"With My punishment I visit whom I will; but My mercy extendeth to all things.

فَسَاكُنْ بِهَا لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ

That (Mercy) I shall ordain for those

- who do right,
- and practice regular charity,

وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ (١٥٦)

- and those who believe in Our signs;

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ

157. "Those who follow the Messenger, the unlettered Prophet,

الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ

whom they find mentioned in their own (Scriptures); in the law and the Gospel;

يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ

for he commands them what is just and forbids them what is evil:

وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ

he allows them as lawful what is good (and pure) and prohibits them from what is bad (and impure);

وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ

He releases them from their heavy burdens and from the yokes that are upon them.

فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ

So it is those who believe in him, honor him, help him, and follow the light which is sent down with him,

أُولَئِكَ هُمُ الْمُقْلِحُونَ (١٥٧)

it is they who will prosper."

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي

158. Say:

"O men! I am sent unto you all, as the Messenger of Allah,

لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

to Whom belongeth the dominion of the heavens and the earth:

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ

there is no god but He:

it is He that giveth both life and death.

فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ

So believe in Allah and His Messenger, the unlettered Prophet, who believed in Allah and His words:

وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ (١٥٨)

follow him that (so) ye may be guided."

وَمِنْ قَوْمِ مُوسَى أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ (١٥٩)

159. Of the people of Moses there is a section who guide and do justice in the light of truth.

وَقَطَعْنَاهُمْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا

160. We divided them into twelve tribes or nations.

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ

We directed Moses by inspiration, when his (thirsty) people asked him for water:  
"Strike the rock with thy staff":

فَانبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ

out of it there gushed forth twelve springs:  
each group knew its own place for water.

وَوَضَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ

We gave them the shade of clouds, and sent down to them manna and quails, (saying):

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ

"Eat of the good things We have provided for you":

وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ (١٦٠)

(but they rebelled): to Us they did no harm, but they harmed their own souls.

وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ

161. And remember it was said to them:

"Dwell in this town and eat therein as ye wish,

وَقُولُوا حِطَّةً وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَّعْفِرُ لَكُمْ خَطِيئَاتِكُمْ

but say the word of humility and enter the gate in a posture of humility; We shall forgive you your faults;

سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ (١٦١)

We shall increase (the portion of) those who do good."

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ

162. But the transgressors among them changed the word from that which had been given them;

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رَجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلِمُونَ (١٦٢)

so We sent on them a plague from heaven, for that they repeatedly transgressed.

وَأَسْأَلُهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ

163. Ask them concerning the town standing close by the sea.

إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيَتَانَهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا

Behold! they transgressed in the matter of the Sabbath.

For on the day of their Sabbath their fish did come to them, openly holding up their heads,

وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ

but on the day they had no Sabbath, they came not:

كَذَلِكَ نُبَلِّغُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ (١٦٣)

thus did We make a trial of them,  
for they were given to transgression.

وَادَّ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا

164. When some of them said:

"Why do ye preach to a people whom Allah will destroy or visit with a terrible punishment?"

قَالُوا مَعذِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ (١٦٤)

Said the preachers: "To discharge our duty to your Lord and perchance they may fear Him."

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ

165. When they disregarded the warnings that had been given them, We rescued those who forbade evil;

وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَّيْسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ (١٦٥)

but We visited the wrongdoers with a grievous punishment, because they were given to transgression.

فَلَمَّا عَتَوْا عَن مَّا نُهَوُّوا عَنْهُ قَالُوا لَهُمْ كُنْهُمْ قِرَدَةً خَاسِئِينَ (١٦٦)

166. When in their insolence they transgressed (all) prohibition, We said to them:

"Be ye apes, despised and rejected."

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لِيُبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَن يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ

167. Behold! thy Lord did declare that He would send against them, to the Day of Judgment, those who would afflict them with grievous penalty.

إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ (١٦٧)

Thy Lord is quick in retribution,  
but he is also Oft-Forgiving, Most Merciful.

وَقَطَعْنَا لَهُم فِي الْأَرْضِ أَصْنَافًا

168. We broke them up into sections on this earth.

مِّنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ

There are among them some that are the righteous, and some that are the opposite.

وَبَلَوْنَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ (١٦٨)

We have tried them with both prosperity and adversity: in order that they might turn (to us).

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرَثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَى

169. After them succeeded an (evil) generation:

they inherited the Book, but they chose (for themselves) the vanities of this world,

وَيَقُولُونَ سَيُعْفِرُ لَنَا

saying (for excuse):

"(everything) will be forgiven us."

وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِثْلَهُ يَأْخُذُوهُ

(Even so), if similar vanities came their way, they would (again) seize them.

أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ

Was not the Covenant of the Book taken from them, that they would not ascribe to Allah anything but the truth?

And they study what is in the Book.

وَالدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ (١٦٩)

But best for the righteous is the home in the hereafter:

will ye not understand?

وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ (١٧٠)

170. As to those who hold fast by the Book and establish regular prayer; never shall We suffer the reward of the righteous to perish.

وَإِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظِلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ

171. When We shook the mount over them, as if it had been a canopy, and they thought it was going to fall on them

خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ (١٧١)

(We said): "Hold firmly, to what We have given you and bring (even) to remembrance what is therein;

perchance ye may fear Allah."

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِن بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ

172. When thy Lord drew forth from the children of Adam, from their loins, their descendants,

وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ

and made them testify concerning themselves, (saying): "Am I not your Lord (who cherishes and sustains you)?"

قَالُوا بَلَىٰ شَهِدْنَا

They said: "Yea! we do testify!"

أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ (١٧٢)

(This), lest ye should say on the Day of Judgment:

"Of this we were never mindful."

أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنْ بَعْدِهِمْ

173. Or lest ye should say:

"Our fathers before us may have taken false gods but we are (their) descendants after them:

أَفْتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ (١٧٣)

wilt thou then destroy us because of the deeds of men who were futile?"

وَكَذَلِكَ نَفْصَلُ الْآيَاتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ (١٧٤)

174. Thus do We explain the signs in detail! and perchance they may turn (unto Us).

وَآتِلْ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا

175. Relate to them the story of the man to whom We sent our signs,

فَانسَلَخَ مِنْهَا فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْعَاوِينَ (١٧٥)

but he passed them by: so Satan followed him up, and he went astray.

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ

176. If it had been Our will We should have elevated him with our signs; but he inclined to the earth, and followed his own vain desires.

فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ

His similitude is that of a dog:

if you attack him, he lolls out his tongue, or

if you leave him alone he (still) lolls out his tongue.

أَوْ تَتْرُكُهُ يَلْهَثْ ذَلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا

That is the similitude of those who reject our signs;

فَاقْصُصْ الْقِصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ (١٧٦)

so relate the story; perchance they may reflect.

سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنْفُسَهُمْ كَانُوا يَظْلِمُونَ (١٧٧)

177. Evil as an example are people who reject Our signs and wrong their own souls.

مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِي

178. Whom Allah doth guide, he is on the right path:

وَمَنْ يُضِلِلْ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ (١٧٨)

whom He rejects from His guidance, such are the persons who perish.

وَلَقَدْ دَرَأْنَا لِحَهَمَّ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ

179. Many are the Jinns and men, We have made for Hell:

لَهُمْ قُلُوبٌ لَّا يَفْقَهُونَ بِهَا

They have hearts wherewith they understand not,

وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُونَ بِهَا

eyes wherewith they see not,

وَلَهُمْ آذَانٌ لَّا يَسْمَعُونَ بِهَا

and ears wherewith they hear not.

أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ

They are like cattle, nay more misguided:

أُولَئِكَ هُمُ الْعَافِلُونَ (١٧٩)

for they are heedless (of warning).

وَاللَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى فَادْعُوهُ بِهَا

180. The most beautiful names belong to Allah:

so call on Him by them;

وَدَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ

but shun such men as use profanity in His names:

سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ (١٨٠)

for what they do, they will soon be requited.

وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ (١٨١)

181. Of those We have created are people who direct (others) with truth, and dispense justice therewith.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ (١٨٢)

182. Those who reject Our signs, We shall gradually visit with punishment, in ways they perceive not.

وَأْمَلِي لَهُمْ إِن كَيْدِي مُتِينٌ (١٨٣)

183. Respite will I grant unto them:

for My scheme is strong (and unfailing).

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِّنْ جِنَّةٍ

184. Do they not reflect?

Their companion is not seized with madness:

إِنَّ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ (١٨٤)

he is but a perspicuous warner.

أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ

185. Do they see nothing in the government of the heavens and the earth and all that Allah hath created?

وَأَنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ

(Do they not see) that it may well be that their term is nigh drawing to an end?

فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ (١٨٥)

In what message after this will they then believe?

مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ

186. To such as Allah rejects from His guidance, there can be no guide;

وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ (١٨٦)

He will leave them in their trespasses, wandering in distraction.

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا

187. They ask thee about the (final) hour, when will be its appointed time?

قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ

Say:

"The knowledge thereof is with my Lord (alone):

none but He can reveal as to when it will occur.

تَقُلْتُمْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً

Heavy were its burden through the heavens and the earth.

Only, all of a sudden, will it come to you.

يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا

They ask thee as if thou wert eager in search thereof:

قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ (١٨٧)

Say: "The knowledge thereof is with Allah (alone), but most men know not."

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ

188. Say:

"I have no power over any good or harm to myself except as Allah willeth.

وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبَ لَأَسْتَكْتَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ

If I had knowledge of the unseen, I should have multiplied all good, and no evil should have touched me,

إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ (١٨٨)

I am but a warner, and a bringer of glad tidings to those who have faith."

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا

189. It is He who created you from a single person, and made his mate of like nature, in order that he might dwell with her (in love).

فَلَمَّا تَعَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِ

When they are united, she bears a light burden and carries it about (unnoticed).

فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَوَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْتَنَا صَالِحًا لَنُكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ (١٨٩)

When she grows heavy, they both pray to Allah their Lord, (saying):

"If Thou givest us a goodly child, we vow we shall (ever) be grateful."

فَلَمَّا آتَاهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا

190. But when He giveth them a goodly child, they ascribe to others a share in the gift they have received:

فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ (١٩٠)

but Allah is exalted, high above the partners they ascribe to Him.

أَيُشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ (١٩١)

191. Do they indeed ascribe to Him as partners things that can create nothing, but are themselves created?

وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ (١٩٢)

192. No aid can they give them, nor can they aid themselves!

وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَتَّبِعُوكُمْ

193. If ye call them to guidance, they will not obey:

سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ (١٩٣)

for you it is the same whether ye call them or ye hold your peace!

إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ

194. Verily those whom ye call upon besides Allah are servants like unto you:

فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (١٩٤)

call upon them, and let them listen to your prayer, if ye are (indeed) truthful!

أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا

195. Have they feet to walk with?

أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا

or hands to lay hold with?

أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا

or eyes to see with?

أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا

or ears to hear with?

قُلْ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُوا فَلَا تُنظِرُونَ (١٩٥)

Say:

"Call your god-partners, scheme (your worst) against me, and give me no respite!

إِنَّ وَلِيَِّ اللَّهِ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ (١٩٦)

196. "For my protector is Allah, Who revealed the Book (from time to time), and He will choose and befriend the righteous.

وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ

197. "But those ye call upon besides Him, are unable to help you,

وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ (١٩٧)

and indeed to help themselves."

وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَسْمَعُوا

198. If thou callest them to guidance, they hear not.

وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ (١٩٨)

Thou wilt see them looking at thee, but they see not.

خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ (١٩٩)

199. Hold to forgiveness;

command what is right;

but turn away from the ignorant.

وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ

200. If a suggestion from satan assail thy (mind), seek refuge with Allah;

إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ (٢٠٠)

for He heareth and knoweth (all things).

إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ (٢٠١)

201. Those who fear Allah, when a thought of evil from Satan assaults them, bring Allah to remembrance when lo! they see (aright)!

وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوهُمْ فِي الْعَيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ (٢٠٢)

202. But their brethren (the evil ones) plunge them deeper into error, and never relax (their efforts).

وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بآيَةً قَالُوا لَوْلَا اجْتَبَيْتَهَا

203. If thou bring them not a revelation, they say: "Why hast thou not got it together?"

قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي

Say: "I but follow what is revealed to me from my Lord:

هَذَا بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ

This is (nothing but) lights from your Lord,

وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ (٢٠٣)

and guidance, and mercy, for any who have faith.

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ (٢٠٤)

204. When the Qur'an is read, listen to it with attention, and hold your peace: that ye may receive Mercy.

وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً

205. And do thou (O reader!) bring thy Lord to remembrance in thy (very) soul, with humility and in reverence,

وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ

without loudness in words, in the mornings and evenings;

وَلَا تَكُن مِّنَ الْعَافِينَ (٢٠٥)

and be not thou of those who are unheedful.

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ

206. Those who are near to thy Lord, disdain not to do him worship:

وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ (٢٠٦)

they celebrate His praises, and bow down before Him.

